

出國報告（出國類別：考察）

赴大陸參加「2011 四川成都雙年展」  
暨  
「台灣當代陶藝特展」開幕活動

服務機關：國立臺南藝術大學

姓名職稱：陸佳暉(國際交流中心主任)

派赴國家：中國四川成都

出國期間：100年9月28日至100年10月02日

報告日期：100年10月20日

## 摘要

---

本屆「2011 四川成都雙年展」活動，於 2011 年 9 月 29 日開展，以「物色·綿延」為主題，是綜合藝術、設計、建築等作品的展覽，意在向世人表明：希望未來成都市能夠為一「現代田園城市」概念的城市發展；其概念是指都市發展應符合大自然的規律和朝人性的社會環境發展，其主題中之「綿延」二字，則意味著人類的文明須以文化及藝術做為基礎教育，才能夠發展出令人讚嘆的文明。

此次展覽，邀請歐洲美洲亞洲等十多個國家及地區的 130 餘位的藝術家作品參展，內容不僅有美術、設計、建築，還包括戲劇、民間藝術等多方面，並以產官學的方式，使得活動之影響得以全面開展。其中『台灣當代陶藝特展』亦因邀請本校應用藝術所織陶瓷組師生、畢業校友及台灣優秀陶藝家之作品展出。

本次出國乃代表臺南藝術大學，為本次台灣當代陶藝特展宣傳，並協助佈展等相關事宜，活動期間亦與當地學術單位交流如與四川美院師生之互動，此外亦考察當地文化創意活動之發展，拜訪大邑劉氏莊園博物館以及成都博物館等，收穫豐富。

關鍵字: 2011 四川成都雙年展、台灣當代陶藝特展、大邑劉氏莊園博物館

## 目次

---

摘要	.....	I
目次	.....	II
一、 目的	.....	1
二、 過程	.....	3
三、 心得及建議	.....	5

## 一、目的

近幾年來，大陸各地透過產官學合作的方式，大力發展地方文化特色，除建築古蹟的修復與重建之外，亦積極推動閒置空間再利用的建案，將已廢棄的工廠或閒置的空間規劃成為藝術活動展演的場地，有效提升當地觀光特色並提供民眾休閒娛樂的場域，並透過舉辦大型藝術活動造勢，提升國際能見度，其作法可為我日後發展地方文創產業行銷之參考的方式。

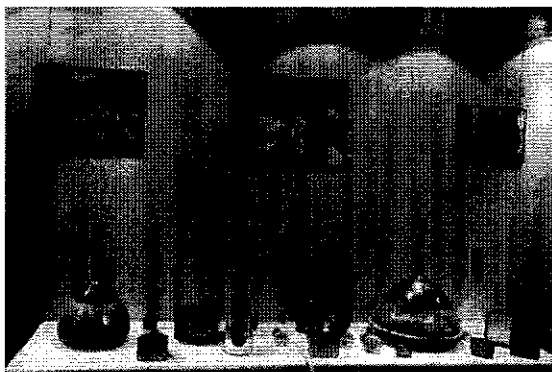
### 1-1.【物色·綿延】2011 成都雙年展介紹

#### 主展場地



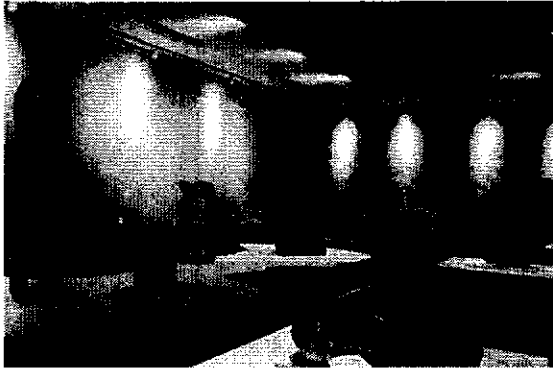
本屆成都雙年展主展場地位於成都東區之「音樂公園」，位於成都市城華區二環路東二段外側，原為成都「紅光電子工廠」，展地 380 畝(一期改建 218 畝)，在 17 萬平方米的舊工業廠房原址改建，是成都東郊工業區東移後為唯一完整保留的老工業廠區，其廠區的廠房包含了 20 世紀 50-90 年代的各類建築形

式，具有強烈工業時期的符號象徵，是目前成都中心城區內最具規模和歷史的工業建築群。其改建後的「音樂公園」，被定位為全球唯一以音樂消費為主題的娛樂商業型態，預計在未來 3 至 5 年，將被中國兩大集團：「成都傳媒集團」將與「中國移動」聯手打造成為無線音樂基地，讓其音樂所帶來的巨大產能發揮最大的經濟效應及周邊商業的影響力，期待聚集音樂的資源和多元文化互動之效應所帶來的無限商機及潛力，成為影響世界數媒音樂產業的中心。



本次雙年展之主展地在音樂公園 2 號樓 2 樓，其 2 號樓原為紅光場玻璃錐、瓶成形加工生產的廠區，其 2 樓之面積約為長為 108 公尺、寬為 48 公尺，總面積約為 5000 平方公尺。同其活動規劃下之「建築展」將在距離「音樂公園」1.2 公里處的「工業文明博物館」舉行。

## 1-2. 【大眼看顏色】台灣當代陶藝特展介紹



【大眼看顏色】是本特展之主題，意旨藉由作品與觀眾之間的交流，激發期內在對於未來生活想像的自由空間，而能創造出無限的可能性，本展覽最大特色作品全然不同於觀眾對於傳統陶藝創作的認知，帶給觀眾對於陶藝創作新的思維與眼界。此次展覽包含了陶藝創作藝術及生活

陶藝創作兩類，從不同作品所呈現的內容中，可以看見台灣陶藝創作發展的寬度與廣度，陶藝家們在承襲中國傳統陶瓷製作的技巧下學習，在創作時卻注入更多台灣當代的生活，表現出自在而寬裕的生活態度以及多元族群間互動與學習的好善習性，呈現了台灣當代陶藝創作的特色：無限自由的美感。

本次出國期間為9月28日至10月2日，為期四天，此行程目的乃參加「物色·綿延：2011 成都雙年展」，配合本次活動的台灣特展所推出「台灣當代陶藝特展」，此展覽邀請台灣當代優秀陶藝家以及本校應用藝術所陶瓷組，張清淵老師、徐永旭和該組織畢業校友為主要參展藝術家等人之作品參展。

本次出國目的：

- (一) 協助作品佈展
- (二) 參加「台灣當代陶藝特展」開幕
- (三) 大陸四川當地藝術相關學術單位交流
- (四) 考察成都當地文化創意產業發展

## 二、 過程

### (一) 協助佈展

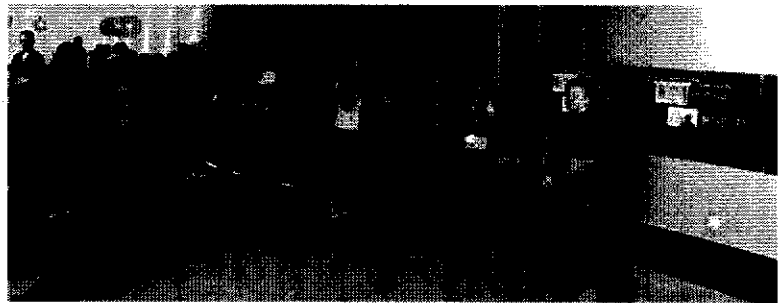


本人與徐永旭老師於9月28日抵達四川成都，與此次負責策展及規畫的楊秋儀先生討論有關作品佈展的細節，由於展覽場地開幕前，施工尚未完成以致，當天只能清點及檢查作品的數量及明細，作品無法進場。

9月29日，早上10點進入會場後，配合布展的工人已將作品陸續就定位，但仍有少數作品須等徐永旭老師確定佈展方式後再確定。當天是成都雙年展正式開幕的時間，因此當天雖本展覽尚未正式開幕，但是已有許多參觀者陸續參觀，秩序大致良好。

### (二)開幕及記者會

9月30日開幕當天，本校校長與陶藝家徐永旭先生都到現場，與當地媒體及藝文界人士分享本校發展特色及台灣陶藝創作發展現況，此外，當天有相當多四川當地的藝術工作者及大學生對本展覽織陶藝創作相當有興趣，紛紛進一步針對展覽作品提出問題。開幕當天展覽現場湧進了非常多的參觀者，開幕後第二天由於當地媒體的報導使得參觀人數更多，由於擔心人數過多，因此開始限制參觀人數。



### (三)參訪大邑【劉氏莊園博物館】 (<http://travel.network.com.tw/china-guide/p100949.html>)



大邑【劉氏莊園】位於四川省成都市大邑縣安仁鎮，距離成都市市區約 52 公里，是民國初年大地主劉文彩的宅邸莊園，修建於西元 1928 至 1942 年，佔地約為 70000 平方公尺，由老公館、新公館等兩大建築群、小姐樓和莊園文物珍品館，共有數百間房間讓民眾參觀，此地於西元 1966 年被編制成爲第 9 批全國重點文物保護單位。

### 3-1. 園區建築特色



大邑【劉氏莊園】整體建築，包含大門、二門、小姐樓和逍遙宮等等建築接以中西合璧的風格所構成，歌德式尖頂、巴洛克直柱、半圓形和三角形的窗戶等西式風格，搭配中國傳統的瓦頂、獅、鹿、羊、雀、蝙蝠和花草等裝飾圖案，成爲此地最明顯的特色。老公館建築的佈局如同迷宮，共有 3 座花園、27 個天井、180 多間房屋，兩條東西向中軸線，兩邊分別是住房和壽堂，往西爲祖堂、後庭、客房和佛堂，南面另有一條東西向軸線，貫穿逍遙宮和瓷器宮，往東則有雇工院和小姐樓等等獨立建築，莊園內處處都是雕梁畫棟的庭園景色；其新公館位於老公館北方約 300 公尺處，是劉文采贈送其弟劉文輝的屋舍，方形的正規格局大致由兩個部分所構成，兩條東西向軸線分別貫穿廳、正堂、中堂、後堂，成爲三進的傳統院落，南北兩側是客房空間，呈現四川西部的民居特色。

### 3-2. 「小姐樓」



大邑【劉氏莊園】內有近年來才開放參觀的小姐樓，小姐樓俗稱「繡樓」、「繡花樓」或「閣樓」，是封建時代限制少女活動的建築，大邑劉氏莊園內的「小姐樓」建於西元 1930 年代左右，樓高三層、六面和六角，建築外觀，第一層和第二層外有連續式拱廊、頂層設天廊，是眺望景色的好去處，青色和白色所構成的磚木建築

呈現中西合併的風格，今日的「小姐樓」展示著名人字畫、歷代仕女圖、全國約 30 座小姐樓照片和圖畫，提供中國傳統的小姐樓文化采風讓民眾了解。

### (四)參訪成都觀光景點—「寬窄巷」／生活人文·商業觀光

「寬窄巷」是由三條平行向子所組成，分別爲：寬巷子、窄巷子、井巷子，其保留了千年「成都少城」的城市格局和百年北方胡同文化的遺風。「寬窄巷」的

歷史要追溯《華陽國志·蜀誌》記載，秦國在古蜀國滅亡後的2年，自公元341年移秦民到成都，公元前311年秦國派大夫張儀築成都城，此為成都最早築城的記載，距今已有2300多年。當時張儀所築的成都城因建築時間前後有大、小城之別，先築東邊為「大城」，後築西邊為「小城」，古字「小」及「少」之意，故「小城」通稱「少城」，此為中國建築中最早建城模式之一的「重城」形式。到了清朝康熙57年(1718年)少城成了平定西藏叛軍的駐防基地，三千官兵平息禍亂後，其中千兵被選留成都定居，在少城地區造建了北方典型四合院格局的建築，而目前「寬窄巷子」就是當時42條兵丁胡同中的兩條巷子。

目前稱為「寬巷子」在清朝宣統年間稱為「興仁胡同」，到了民國年間才改名為「寬巷子」；而「窄巷子」在清朝期間稱為「太平胡同」，希望未來能如意太平，目前寬窄巷已成為成都最著名的觀光休閒地區，在此有著名的國際餐飲及各式小吃，成為現代成都人體驗「慢生活」的絕佳地區；另一條「井巷子」，是緊鄰「窄巷子」之南，清朝時稱為「如意胡同」，辛亥革命後改為「井巷子」，目前巷內多為酒吧區，是成都夜晚最為熱鬧的地區之一。

### 三、心得及建議

從本次成都雙年展的作品，並無太多讓人亮眼的作品，或許是因為內地的創作風氣仍稍保守且國際交流的風氣缺乏之故，主展場所呈現的作品，缺乏新世代年輕創作者應有的創新想法，展場上充斥著商業操作的氣息，作品顯得諂媚，與國際性展覽內容的期待，差異甚大。

近年來中國經濟起飛，一般民眾在快速成長的社會下生活，除了貧富差距及資訊爆炸的焦慮之外，還有許多挑戰傳統價值觀的思維，這些種種的沖擊隱然成為中國社會一股焦躁不安的壓力。

#### 下一世代的中國人須面對被斷根移植的文化底蘊

在世界自由人權的潮流及自由經濟的渴望下，中國被迫走向開放改革，但對於共產主義政權來說實是一條艱苦的不歸路，都市建設、鋪橋蓋陸可以一夕之間完成，但人心與道德的建設以及真正的自由民主由是何時才能真正實現呢？藝術創作是最直接了當表現人心及人性的工具，在中國人們生活在一個狀似自由的生活型態中，但生活中處處有規矩及許多莫名其妙的規定，但人們面對於此雖不滿卻也視為當然的遵守，因為認們被教育得無能力批評政府的作為，雖不滿卻服從，因此在這樣成長的中國藝術家是毫無創作養成的環境，談當代藝術創作的行為，一如過去清朝的工藝一樣，是屬療慰及裝飾的功能，作品最多只能是生活的裝飾品，如此便可以理解那些多數行走國際上的中國藝術家，其藝術創作表現如此尖銳而赤裸，呈現中國政府對待異議份子的暴行與圍堵民主人權的荒謬行徑，這些泣血的藝術創作，才是身為藝術家面對藝術創作該有的態度及本質。

#### 以藝術文化交流創造新的對談空間

雖然如此，中國對於其他各國藝術家而言仍然是個非常重要的交流平台，每年有無數的藝術博覽會在中國舉行，無數的藝術品交易在中國完成。因此，我們仍然



相信不可否定與中國建立良好的交流平台的重要性。

藝術的力量是超越武力的，因此，兩岸若透過頻繁而積極的藝術與文化上的交流，將可彌補過去兩岸對立的政治立場及意識形態，當代藝術需要更多新的視野及創作的空間，讓亞洲下一代的年輕藝術創作者也能夠在富裕及自由的環境下有新的創作靈感及並且創造出有自己文化特質的藝術語言。